

FLIGHT TİP BULAŞIK YIKAMA MAKİNASI

MODEL :

BYF300 LR
BYF360 LR
BYF450 LR
BYF520 LR
BYF600 LR



"Professional In Kitchen"

İNOKSAN

"Mutfakta Profesyonel"

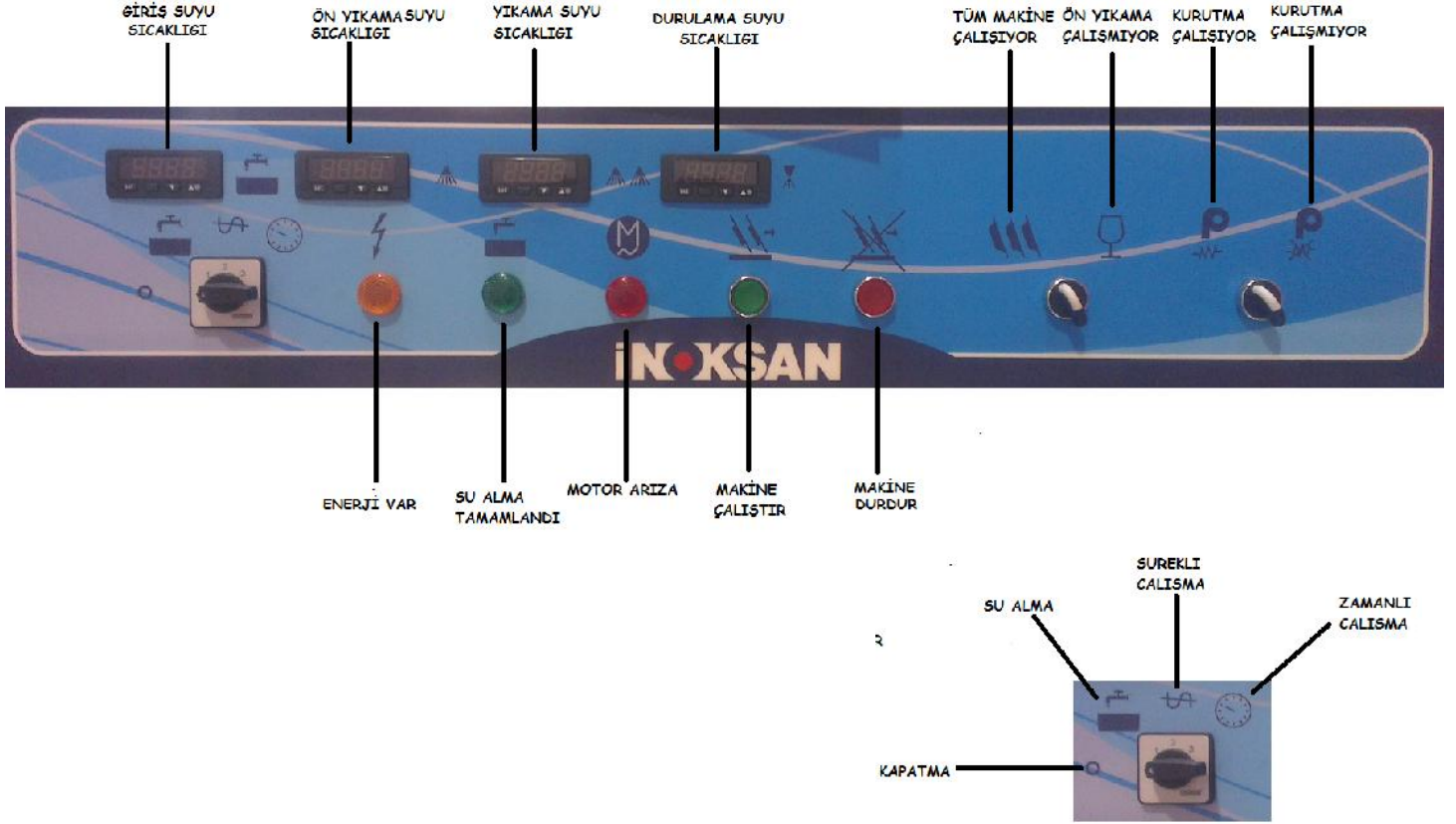
TEKNİK ÖZELLİKLERİ

MODEL/MODEL/МОДЕЛЬ	Bölümler Divisions	Birim Unit Ед.	BYF300	BYF360	BYF450	BYF520	BYF600
Ürün kodu / Product code / Код изделия							
Kapalı kapak ölçüsü yüksekliği Closed cover measures without drying height		mm	1760	1760	1760	1760	1760
Kapalı kapak ölçüsü yüksekliği ısı geri dönüşümlü Closed cover measures with heat recycling height		mm	2200	2200	2200	2200	2200
Açık kapak ölçüsü yüksekliği Open cover measures height		mm	2170	2170	2170	2170	2170
Genislik/Width		mm	2750	3350	3700	4300	4650
Derinlik/Depth		mm	880	880	880	880	880
Tabak Kapasitesi/Plate Capacity		Tb/saat	3000	3600	4500	5200	6000
Ana yıkama pompası motor gücü/Main wash pump		Kw	3	3	3	3	3
Ön yıkama pompa motor gücü/Prewashing pump motor power		Kw		1,5	1,5	1,5	1,5
Konveyör redüktörlü motor gücü/Conveyor reducer motor power		50hz Kw	0,37	0,37	0,37	0,37	0,37
Çift durulama pompası motor gücü/Double drying motor power		Kw	0.19	0.19	0.19	0.19	0.19
Isı kapasitesi Heat capacity	Ana yıkama/ Main wash	Kw	12+12	12+12	12+12	12+12	12+12
	Boiler /Boiler	Kw	32	32	32	32	32
Isı kapasitesi Heat capacity	Ana yıkama/ Main wash	°C	55	55	55	55	55
	Ön yıkama/Pre- wash	°C	xx	45	45	45	45
	Boiler/Boil er	°C	85	85	85	85	85
Gövde yapısı/Body stucture	Aktif yüzeylerde AISI 304 18/8 Cr-Ni paslanmaz sac AISI 304 18/8 Cr-Ni stainless plate on active surfaces						
Su Girişi/Water intake		Inch	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"	3/4"
Su Giriş Basıncı/Water intake pressure		bar	2-4	2-4	2-4	2-4	2-4

Su kapasitesi Water capacity	Ana yıkama Tank Kapasitesi/ Main wash Tank Capacity	Lt	125	125	125	125	125
	Ön yıkama tank Kapasitesi/ Pre wash Tank Capacity	Lt	x	60	60	60	60
Boylar/Boiler/Korên Water capacity	Boylar Kapasitesi/ boiler Tank Capacity	Lt	30	30	30	30	30
Durulama Su Sarfiyatı		Lt/h	330-340	330-340	330-340	330-340	330-340
Su Giriş Sıcaklığı/Water Intake Temperature		°C	45	45	45	45	45
Durulama Suyu Sıcaklığı/Washing Water Temperature		°C	85	85	85	85	85
Max. Güç Tüketimi/Maks. Power Consumption		Kw	47,5	49	50,5	62,5	64
Elektrik Girişi/Electric Intake		V/Hz	400V/ 3Faz 50Hz	400V/ 3Faz 50Hz	400V/ 3Faz 50Hz	400V/ 3Faz 50Hz	400V/ 3Faz 50Hz
MODEL/MODEL/МОДЕЛЬ	Bölümler Divisions	Birim Unit Ед.	BYF-K17	BYF-K20	BYF-KP20	BYF-KP25	
Ürün kodu / Product code							
Kurutma yükseklik normal-kuvvetli kurutma	normal-kuvvetli kurutma	mm	2020	2020	2020	2020	
Çıkış tezgah genişlikleri	çıkış tezgahları	mm	1700	2000	2000	2500	
Kurutma genişlik normal kurutma	normal kurutma	mm	950	950	950	xx	
Kurutma genişlik kuvvetli kurutma	kuvvetli kurutma	mm	XX	950	1030	1030	
Kurutma derinlik normal-kuvvetli kurutma	normal-kuvvetli kurutma	mm	940	940	940	940	
Kurutma Pompa Motor Gücü/Washing Pump Motor Power/ Мощность двигателя сушильного насоса	normal kurutma	Kw	1.1	1.1	XX	XX	
Kurutma Pompa Motor Gücü/Washing Pump Motor Power/ Мощность двигателя сушильного насоса	kuvvetli kurutma	Kw	XX	XX	1.5	1.5	

Kurutma Isı kapasitesi normal kurutma	normal kurutma (3X4)	Kw	12	12	XX	XX
Kurutma Isı kapasitesi kuvvetli kurutma	kuvvetli kurutma (3X6)	Kw	XX	XX	18	18
**NOT BYF-K17 BYF-K20 NORMAL KURUTMA UYGULANMAKTADIR **BYF-KP20 BYF-KP25 KUVVETLİ KURUTMA UYGULANMAKTADIR						
TOPLAM GÜÇLER/TOTAL POWER						
MODEL/MODEL/МОДЕЛЬ	Birim Unit Ед.	BYF-K17	BYF- K20	BYF-KP20	BYF-KP25	
Ürün kodu / Product code /						
Kurutma+çıkış grupları	Kw	13,7	13,7	20,1	20,1	

[illegible]



TR



"Makina porselen tabak yıkamak üzere tasarlanmıştır. Paslanmaz tabldot tepsi ve paslanmaz tabak kullanımında polipropilen tırnaklara zarar vermemesi için palet üzerine yavaşça ve dikkatlice yerleştirilmelidir"

1. AÇIKLAMA

- Bu kılavuzdaki talimatlar makinanın emniyetli montajı, kullanımı, temizliği ve bakımı hakkında önemli bilgiler içerir. Bu nedenle kılavuzu, makineyi kullanacak kişi ve teknisyenin rahatlıkla ulaşabileceği bir yerde saklayınız.
- Ürünün ekonomik ömrü 10 yıl olup, yedek parça temini garantisi mevcuttur.
- Makinanın montajı, İnoksan Yetkili servisleri tarafından yapılmalıdır.
- Makinanın elektrik ve su bağlantıları "Teknik Özellikler" tablosunda verilen değerlere uygun olarak yapılmalıdır.
- Makinanızın doğru çalışması ve uzun ömürlü olması, kesinlikle doğru kullanım, periyodik bakım ve servis işlemlerinin yerine getirilmesi ile, ona göstereceğiniz özene bağlıdır.
- Üretici firma; kullanım kılavuzuna uymadan yapılan herhangi bir işlem, yetkili teknisyenler tarafından yapılmayan bakım veya teknik müdahalelerden, makineye bağlanan ekstra hazneler veya cihazlardan dolayı insanlara veya eşyalara karşı meydana gelen nihai zararlardan sorumlu değildir.

2 MAKİNANIN TAŞINMASI

2.1 TAŞIMA VE PAKETLEME

Makine 2 yöntemle taşınabilir:

- kamyon ile,
- konteynir ile,

Her iki durumda da açık ağır kasa paketlenmesi yapılır. Makinalar ayrılır ve modele göre çeşitli parçalarda gönderilir. Makinalar ağaç kasaya konmadan önce düşük yoğunluklu strafor ile kaplanır.

2.2 TAŞIMA

Makine parçaları forklift kullanarak dikkatli şekilde taşınmalıdır. Parçalar ağırlık merkezi dışından kaldırılmamalıdır.

2.3. SAKLAMA

Makine paletlerini, araç ekipmanları ve kaldırma tertibatlarını depolarken çarpışma, titreşim, aşınma, korozyon, sıcaklık yada oluşabilecek diğer şartlardan dolayı hasarlara karşı önlemler alınmalıdır.

Depolanan parçalar olası bozulmaya karşı periyodik olarak kontrol edilmelidir.

Uyarı:

- 1) Makinanın taşınması sırasında devrilebileceği ve yakınındakilerde ciddi sakatlanmalara neden olabileceği için kesinlikle yanında durulmamalıdır.
- 2) Makinanın taşınma ve stoklaması sırasında çarpışma, dolaşma, sıkışma nedeniyle sakatlanmalar olabilir.

2.4 BOYUTLAR

Çeşitli parçalar için ağaç kasa boyutları her parça için ayrı ayrı verilir.

3. MONTAJ

3.1. KORUYUCULAR

TEHLİKELİ BÖLGELER

Dolaşma ya da sürüklenme tehlikesi: Konveyör kayışı hattında, hareketli parçalarda.

Yanma Tehlikesi: Kurulama, durulama parçaları ve yıkamanın kapıları tarafından, makinenin bakımı ve montajı sırasında boyler tarafından

Elektrik Akım Tehlikesi: Genel kontrol paneli, motor varyatör, elektrik pompası, fan, elektrik ısıtıcısı

Sıkışma Tehlikesi: Hareketli parçaların montajı sırasında

3.4 AMBALAJIN AÇILMASI VE YERLEŞTİRME

Makine fabrikamızdaki detaylı testlerden geçtikten ve uygun çalıştığı belirlendikten sonra parçalara ayrılarak gönderilir.

3.4.1. Makine ulaştıktan sonra paketlemeyi açın ve parçaların taşıma sırasında hasarlanmamış olduğundan emin olun.

Herhangi bir hasar konusunda gönderici uygun zaman içinde bilgilendirilmelidir. Makine hasarlanmışsa monte ettirmeyin

3.4.2 Tüm ambalaj (plastik, açılmış polistren ambalajlar, ahşap profiller, çiviler) tehlikeli olabileceği için çocukların ulaşabileceği yerden uzak tutulmalıdır.

3.4.3 Boyutları nedeniyle hareket ettirmeyi zorlaştırabilecekleri için, çeşitli parçaları olması gereken nihai yerlerine getir.

3.4.4 Makinanın yerleştirilme şekli ayrı ayrı hazırlanmış genel montaj şemalarında gösterildiği şekle uygun olmalı; bakım talimatlarına göre doğru şekilde yerleştirildiğinden emin olunmalıdır.

Zemin hazırlığında makinanın ağırlığı dikkate alınmalıdır; zemin kesinlikle seviyeli olmalıdır.

Uyarı: Makinanın karkasına zarar verebileceği için yerleştirme esnasında makineyi sürüklemeyin.

3.5 KULLANIM VE BAKIM İÇİN GEREKLİ BOŞLUK

Makinanın kenarları ile çevre duvarlar arasında 0,5 m. bırakılması tavsiye edilir; diğer bilgiler için montaj şemasına bakın.

3.6 MAKİNANIN MONTAJI

Alt ve üst koruma panellerini çıkar.

3.6.1 Ön yıkama ünitesi bağlantısı

- 1) Ön yıkama ünitesini yıkama bölümüne doğru yerleştir.
- 2) İki parçayı verilen vidalarla bağla. Sıkımadan önce iki parçanın seviyelerinden emin ol.
- 3) Tankları verilen dikdörtgen boruyla bağla.
- 4) Elektrik bağlantı şemasını takip edip, yıkama bölümü arkasındaki kabloyu kullanıp ön yıkama ünitesini bağla.
- 5) Dijital termostatin sensor ucunu prob yuvasının içine yerleştir.

3.6.2 Çıkış bölümünün bağlantısı

Kabloların numaralandırmasına dikkat ederek kurutucu grup fanı yakınındaki çıkış kutusunda bulunan terminal kablolarını bağla (buhar yoğunlaştırıcı parçası içindedirler).

3.6.3 Tırnaklı palet montajı

- 1) Vidaları sökerek giriş parçasının üst panelini çıkar.

Kesilme Tehlikesi: Bakım veya temizlik esnasında keskin köşeler tarafından.

3.2. ÜRETİCİ TARAFINDAN ÖNLENEMEYEN TEHLİKELER HAKKINDA BİLGİ

Tabakları yüklerken ya da boşaltırken konveyör kayış hattında elbisenin dolaşma tehlikesi. Tehlike durumunda giriş ve çıkışta bulunan acil durum butonuna basın.

Geniş kollu elbise giyilmemelidir.

3.3. MAKİNENİN TEHLİKELİ PARÇALARINDAN KORUNMA

Makine vidalarla tutturulmuş içine ulaşabilir koruyucu panellerle ve hareketli parçalarla donatılmıştır.

2)Tırnaklı paleti plastik dişli üstüne koy ve, çıkış dişlisi üzerinde görününceye dek çeşitli parçaların üst kısımlarının eşliğinde makinanın içine çekerek hareket ettir.

3)Çıkış dişlisi üzerinden kayışı geçir ve alt klavuzların karşı parçası olarak çıkar ve dişlileri kullanarak üst parçanın üzerinden girişe ulaşmaya kadar çek.

4) Paslanmaz çelik milleri kullanarak iki çıkışı birleştir.

Uyarı: Kesme yada çarpmaya dikkat et , aksi takdirde kayışın montajını yaparken kollarını incitebilirsin.Eldiven kullanılması tavsiye edilir.

3.6.4 Tırnaklı palet ayarı

1)Destekleri tutan dört somunu gevşettikten sonra iki dişliye bağlı iki şaft bağlantı kayışını kullanarak kayışın gerginliğini ayarla.

2) Ayarladıktan sonra aşırı bir kuvvet kullanmaksızın klavuzdan 2-3 cm. yükselebildiğini ve kayışın çıkış rafına paralelliğini kontrol et .

3)Destek sabitleme somunlarını sık.

4) Giriş panelin yerleştir.

3.6.5 Motor varyatörün bağlanması

1) Durulama kısmı arka paneli altındaki kabloları gevşet ve kabloları motor varyatöre yaklaştırdıktan sonra kabloları motor varyatör sürücüsü enerji besleme klemplerine ve uygun şekilde işaretli kablolu kalan konnektörlerine bağla.

2) Motor varyatörü yükselterek çıkış parçasının motor varyatör pinyonu üzerine zinciri geçir.

3.6.6 Makinanın seviye ayarı

1) Ayağın vidasını gevşeterek ya da sıkarak makineyi yerleştir. Makinanın verilen uzunluğunca seviye (düz yüzey) gerekli olabilir.

2) Tüm alt ve üst panelleri yerleştir.

3.7.ENERJİ KAYNAĞI BAĞLANTISI

3.7.1 Enerji kaynağına bağlantı

Uyarı: Makinaların tümü 400V-50Hz üç faz nötr süz enerji bağlantısı ile çalışır.

SİPARİŞLE ÖZEL TALEPLER HARIÇ

a) Makineyi bağlamadan önce elektrik kablolarını kapatan arka panel üzerinde yerleştirilmiş olan ve makine özelliklerini gösteren plaka üzerinden doğrularak besleme enerjisi voltaj ve frekansını kontrol et.

b) Güncel güvenlik kodlarına uygun çok kutuplu bir akım kesici ile makineyi enerji kaynağına bağlamak zorunludur. Bu akım kesici kontaklar arası açıklığı minimum 3 mm. olan sigortalı ve otomatik olmalıdır. Akım kesici makine üzerine

takılmamalı; 0,6 m ve 1,7 metre arasında kolayca ulaşılabilir şekilde duvara monte edilmelidir.

c) Makinayı enerji kaynağına bağlamadan önce elektriğin açık olmadığından emin ol.

d) Enerji besleme kablosunu makineye bağla.

e) PVC koruma ve bağlantı vidalarını sökerek kumanda panelini aç.

f) Arka paneli çıkar, kabloyu lastik kablo tutucu içine sokun ve L1,L2,L3 le işaretli çubuklara ve topraklamayı da yeşil/sarı klemplere bağlayın.

g) Verilen vidalarla PVC korumayı yerleştirin ve arka panelin sıkı şekilde kauçuk kablo tutucuya sıkıldığından emin olun.

h) Kontaktörü kontrol edin, taşıma sırasında gevşeyebilecek termal koruma gibi şeylerin sıkılığından emin olun.

i) Verilen vidalarla kumanda panelini yeniden kapatın.

Uyarı: Akım kesicinin ve enerji besleme kablosunun boyutlandırılması ekte teknik şemaya bakarak yapılmalıdır.

3.7.2 Su kaynağına bağlama

En iyi yıkama sonuçlarını elde etmek için su sertliği 5-10 fransız sertliği arasında olmalıdır.

Uyarı: Kullanmadan önce su kaynağının analizi tavsiye edilir. Eğer su sertliği yukarıdaki değerlere uygun değilse su arıtma cihazı gerekli olabilir.

Eğer makine sıcak sulu ise sıcaklık 40-45°C. arasında olmalıdır.

1) Su besleme bağlantılarına ulaşmak için durulama parçasının ön panelini çıkar.

2) Gerektiğinde ya da tamir için su akışına müdahale edebilecek uygun bir kesme valf kullanarak makineyi su kaynağına bağla. Minimum su basıncı 2 BAR (0.2 MPa) altında olmamalıdır. Makine elektrikli su besleme valfi başlangıcında monte edilen su basıncı düşürücü ile sevk edilir.

3) Eğer makine bu tip beslemeye uygun ise ¾" boru ile sıcak yada soğuk su kaynağına bağlanır.

4) Eğer makine ön yıkamaya sahipse ¾" tank yükleme borusu ile sıcak ya da soğuk su kaynağına bağlanır.

3.7.3 Gider bağlantısı

Makinalar sürekli kullanılır bu nedenle özellikle verimli düşük giderlere ihtiyaç duyulur.

1) Düşük basınç kullanarak yer gider borusunu tak.

2) Montaj diyagramına bakarak gideri bağla.

3) 12 mm. çapında boru kullanarak tank giderini ana gidere bağla.

3.8 MAKİNANIN ÇALIŞTIRILMASI

3.8.1 Boylerin doldurulması

1) Duvardaki akım kesiciyi kullanarak makineyi aç, enerji sinyal lambası yanacak.

2) Su besleme valfini aç.

3) Anahtarı tank doldurma fazına ayarla.

4) Tank dolduğunda kapıları kapat ve anahtarı manuel yıkama fazına ayarla.

5) Kumanda panel üzerindeki başlatıcı butona basın, birkaç dakika bekledikten sonra durulama ve kurutma bölümleri arasındaki perdeyi çıkarın ve çıkışa doğru bakarak suyun fışkiyelerden geldiğini gözle kontrol edin.

6) Boyler termostatu 85°C ye ayarlıdır.

3.8.2. Komutlar

1) Yıkama tankındaki seviyeyi kontrol ederek elektrik valfinin taşma seviyesinden 1-2 cm aşağıda suyu kestiğinden emin ol.

2) Otomatik deterjan yada yüzey aktif temizleyici dispenserinin çalışmasını kontrol et.

3) Aşağıdaki şekilde kayış emniyet sisteminin çalışmasını kontrol et: girişten kayışı eline al ve kendine doğru sürekli şekilde çek, bu kayış emniyet sistemini aktif hale getirerek makineyi durduracaktır.

4) Hat sonu mikrosvicini kontrol et. Kayışın sonuna bir şey ulaştığında motoru durdurmalı. Cisim kaldırıldığında makine tekrar çalışmaya başlayacaktır.

5) Motor ve pompanın dönüşünü kontrol et, eğer ters yönde dönüyorsa besleme kablosunun iki fazını değiştir.

3.9 YÖNETMELİKLER

Dijital termostatlar.

Bu elektronik komponent boyler ya da tankta sabit sıcaklık değeri ya da propla sıcaklık ölçümünü gösterir.

a) Sıcaklık ayarı

Normal şartlarda, öncelikle dijital termostatların su sıcaklığını gösterdiğini söyleyebiliriz. Kalibre edilmiş dijital termostatların sıcaklık değeri butona basıldığında görünür. Fabrika değerleri tavsiye edilir:

Boyler ve su girişi için termometre üzerinde sıcaklık gösterilirken makinelerde normalde her tank için bir regülatör vardır.

dijital termostat	Sıcaklık
- ön yıkama tankı	40÷45°C
- yıkama tankı (ön yıkamasız makina)	50÷55°C
- durulama termostatu	85°C

Yıkama tankında su taşma seviyesinin 1 ya da 2 cm. altında olduğunda tank doldurmayı durdurmalıdır.

b) Otomatik deterjan dispenseri

Tabakların kirliliğine ve kullanılan deterjanın konsantrasyonuna, su sertliğine göre dispenseri ayarla, Deterjan seviyesi çok düşükse, tabaklar kirli ve yağlı kalacaktır.

Eğer konsantrasyon çok yüksek ise yıkama tankı köpüklü, tabakların üzeri deterjan artıklı kalacaktır.

c) Parlatıcı dispenseri

Tabak ve bardaklar kuru ve üzeri damlacıksız olarak çıkarsa dispenser iyi ayarlanmıştır. Çok fazla parlatıcı bardaklar üzerinde beyaz çizgiler bırakır. Eğer konsantrasyon çok yüksekse yada su sıcaklığı çok düşükse köpük oluşur.

d) Tırnaklı palet gerginliği

Tırnaklı palet kullanıldığı ilk 10 günde gevşeyebilir. Ayar için :

- Giriş panelini çıkar,

- Tırnaklı palet bağlantısı kenar panellerini bağlayan 4 somunu gevşet,

- İki civatayı kullanarak 17 mm. çekme ile gerginliği ayarla, civataları aynı sayıda döndürmeye dikkat edin.

- Aşırı kuvvet uygulamaksızın kayış kılavuzlar üzerinde 2-3 cm. yükselmelidir.

- Tırnaklı palet hareketinin karışmadığından emin olarak paneli yerleştir. Eğer karışırsa, panelin altında yerleştirilmiş sabit vidaları gevşeterek ızgarayı geriye hareket ettir.

3.10. ÖNLEME AMAÇLI TAVSİYELER

Güvenlik kuralları

Makinanın güvenli kullanımı ve mükemmel çalışma şartlarının eldesi için aşağıdaki talimatların dikkate alınması tavsiye edilir:

- Farklı kullanıcılara bu klavuzu ulaştırın.
- Bu makine sadece dizayn amacına uygun olarak kullanılmalıdır. Herhangi bir başka amaçlı kullanım uygunsuz ve tehlikeli olacağı dikkate alınmalıdır. Makinanın yükleme ve boşaltılmasında kaldırılacağı yerleri dikkatli şekilde seçin.
- Makinayı atmosferik şartlara açık bırakmayın. (yağmur, güneş vb.)
- Çocukların ya da makine hakkında bilgisi olmayan kişilerin makinayı kullanmasına izin vermeyin.
- Bu makine sadece eğitimli personel tarafından kullanılmalıdır.
- Emniyet mekanizmalarına özel önem vererek, periyodik bakımlar için kalifiye teknisyen çağırarak ve verilen farklı koruma tertibatlarını kullanarak makinayı en iyi şartlarda tutun.
- Makinayı bağlamadan önce, elektrik ve su sistemlerinin bilgi plakasına uygun olduğundan emin ol (plaka makinanın arka parçası üzerine yerleştirilmiştir).
- Topraklamanın mevcut güvenlik standartlarına göre uygun yapıldığından, gerekirse kalifiye teknisyen çağırarak emin olun.
- Makinanın kapasitesine göre verilen elektriğin uygunluğundan emin olun. Eğer problem varsa, makine tarafından kullanılan enerji miktarı için uygun kablunun kontrolünü yapacak kalifiye personelle temas kurun.
- Kabloların bağlı olduğu ana akım kesici uygun tehlike sinyali verebilmeli. Önlem almadan onları devreden çıkarmayın.
- Aşırı ısınmayı önlemek için elektrik kablolarının gevşetilmesi tavsiye edilir.
- Kullanıcı enerji kablosunu H07RN-F den aşağı bir kabloyla değiştiremez. Eğer kablo hasarlandı ise makinayı kapat ve kalifiye teknisyen çağır.
- Herhangi bir tamir işinden önce elektrik sistemini kapat.
- Eğer makine çalışmazsa, akım kesiciyi kapat, yetkili / kalifiye teknisyen çağır.
- Tamirler sadece üretici tarafından yada yetkili servis merkezinde orijinal parçalar kullanılarak yapılmalıdır. Yukarıdakiler dikkate alınmadığında makine emniyetinin sağlanması şüpheli hale gelir.
- Elektrikli parçalar üzerindeki ateşi söndürmek için su kullanmayın, fakat tozlu tip yangın söndürücü kullanın.
- Kullanıldığı zaman içerisinde makinayı terk etmeyin.
- Koruma tertibatlarını değiştirmeyin; onları makine sadece kullanımda olmadığı zaman çıkarın ve besleme enerjisini kesin.
- Eğer makine tekrar kullanılmıyacaksa, söktükten sonra enerji kablosunu çıkarın.
- Boşaltma borusu sürekli 70°C. de çalışmaya dayanıklı olmalıdır.
- Makinanın temizlenmesi ile ilgili klavuzdaki ilgili talimatları dikkate alın.
- Havalandırmayı ya da gider ızgaralarını tıkamayın.
- Makinayı filtresiz kullanmayın.
- Enerji bağlantısı yoksa sadece kalifiye bir teknisyen kontrol panelini kullanabilir.

- Deterjanlı suya ellerinizi sokmayın. Bu karışım gözlerinizle temas ederse temiz suyla yıkayın.
- Kapıları çabuk şekilde açmayın. Kapılar motor durduktan 10 sn. sonra açılmalıdır.
- Kapılar açıldığında destekler üzerindeki askı parçalarına takıldığından emin olun.
- Emniyet sistemi nedeniyle konveyör grubu durursa, üzerindeki nesneyi kaldırmadan önce makinayı durdurun.
- Kullandığınız tabakların makinada yıkanabilir olduğundan emin olun.
- Üretici tarafından verilmeyen dispenser yada herhangi bir ekipman kullanmayın, makinanın emniyet sistemlerinin çalışmasını etkileyebilir.
- Tank kapasitesi ve su sertliğine göre tavsiye edilen uygun miktarda ve sadece köpük yapmayan bulaşık yıkama deterjanı kullanın.
- Asit ve aşındırıcı ürünler tabakların yıkanmasında ve makine temizliğinde kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Çelik fırçalar, kazıyıcılar ve bıçaklar paslanmaz çelik temizliğinde kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Çevreyi korumak için, aşındırıcı ve kirletici maddelerin kullanılmaması ve önerilen miktarların aşılmaması tavsiye edilir.
- Yıkamadan sonra, operatör standartlarla belirtilen hijyen kurallarına dikkat etmelidir.

3.1.1 ODA SICAKLIĞI

Makine sıcaklığın 0°C nin altına düştüğü hiçbir yerde bırakılmamalıdır.

3.1.2 MAKİNE TARAFINADAN OLUŞTURULAN GÜRÜLTÜ

Makine tarafından oluşturulan akustik basınç ekteki diyagramda görülebilir. Okumalar 2 sınıfı ölçüm aletiyle çeşitli kullanıcı yerlerinden alınmıştır. (A=makine girişi B=makina çıkışı C=kumanda paneli)

4. MAKİNANIN TANIMI

4.1.MAKİNANIN TANIMI, AKSESUARLAR, TEHLİKELİ ALANLAR VE/VEYA EMNİYET MEKANİZMALARI

4.1.1 Makinanın tanımı

Makinalar uzun yıllar kullanımını sağlayacak kalın AISI 304 paslanmaz çelik gibi yüksek kaliteli malzemelerden üretilmiştir.

Genel olarak ön yıkama ünitesi, birden üçe kadar olabilen yıkama bölümü, çift durulama ünitesinden oluşurlar. Bununla birlikte bu makinalar kurutma grubu ve yoğunlaşma toplayıcı ile gönderilebilirler. Talebe göre makinanın koruma panelleri izolasyonlu olabilir.

Tabaklar konveyör kayışı tarafından otomatik olarak makinanın bölümlerine alınır.

Ön yıkama bölümünde sıcaklık termostatik olarak 40-45°C de kontrol edilir ve tabakların ilk yıkaması yapılır.

Yıkama bölümünde, sıcaklık termostatik olarak 55-65°C de kontrol edilir ve tabakların yıkaması yapılır.

Çift durulama bölümündeki durulama suyu besleme pompası tarafından ön durulama kollarına basılır. Nihai durulama bölümünde ise işlem 85°C su ile termostatik kontrollü olarak yapılır.

Yıkama, ön yıkama ve çift durulama kolları içi dolu paslanmaz çelikten ve kaplinler hızlı bakım ve demontajı kolaylaştırır.

4.1.2 Tehlikeli alanlar

Tehlikeli alanlar ve noktalardaki kazalar aşağıdaki talimatlara uyulmadığında oluşabilir.

- Normal çalışma sırasında kayış bloke olursa makine otomatik olarak durur. Makinayı sadece blokajın nedenini bulup çözdükten sonra tekrar çalıştırın.
- Çalışma sırasında makinanın girişinden ve çıkıştan içeri ellerin sokulması çok tehlikelidir ve kesinlikle yapılmamalıdır.
- Makine çalışırken mekanik parçaların ve elektrik ısıtıcıların değiştirilmesi çok tehlikelidir ve kesinlikle yapılmamalıdır. Operatör gözetimi olmaksızın makina kullanılmamalıdır. Eller tankların içindeki suya sokulmamalıdır.
- Makine açıkken konveyör hattı üzerine ellerin konması çok tehlikelidir ve kesinlikle yapılmamalıdır.
- Makinanın açık olduğu durumda konveyör kayışının altına dokunmak çok tehlikelidir ve kesinlikle yapılmamalıdır.
- Makinanın açık yada kapalı durumunda ıslak elle akım kesiciye dokunulmamalıdır.
- Kumanda paneline kesinlikle dokunulmamalıdır.

4.1.3 Emniyet mekanizmaları

- 1) Makinalarda kapılara manyetik mikroswiçler ve temizlik için açıldığı zaman önyıkama,yıkama,çift durulama ve konveyör fonksiyonlarını etkileyen kontrol panelleri monte edilmiştir
- 2) Konveyör kayışın sonuna tabaklar eriştiğinde hat sonu mikroswici aktif hale gelir ve makinanın hat sonu tarağı tarafından makinayı durdurmak için aktive edilir.
- 3) Basıldığında ön yıkamayı, yıkama ve konveyör kayış fonksiyonlarını durduran, acil durum butonları, otomatik blokaj, makinanın çıkışına ve girişine yerleştirilmiştir.
- 4) Zamansız başlamaya karşı koruma. Eğer makine elektrik kesintisi nedeniyle aniden durursa, elektrik geldiğinde tekrar başlamayacaktır.
- 5) Isıtıcının çift kontaktörleri; eğer kontaktör off pozisyonunda bloke durumda kalırsa ikincisi normal fonksiyonuna devam edecektir.
- 6) Motor ve elektrik pompası için termal koruma sigortalı ise, aşırı enerji yükleme ya da kısa devre durumunda bile güvenilirliğini garanti altına alır.
- 7) Her ısıtıcı için sigortalı koruma, aşırı yük yada kısa devre durumlarında ısıtıcı hasarını önler.
- 8)Boiler emniyet termostatu. Eğer termostat sıcaklık düşmelerini kontrol ederse, ısıtıcı fonksiyonlarını kesen ikinci emniyet termostatu (durulama bölümü altında yerleştirilmiş) aktif hale gelir.
- 9) Tırnaklı palet emniyet mikroswici. Eğer kayış kazayla bloke olursa, motor varyatör desteği yanına yerleştirilmiş mikroswiç konveyör fonksiyonlarını durduracaktır.
- 10)Emniyet kapı durdurma. Kapılar açıldığında, yay kırılması durumunda düşmelerini engelleyecek şekilde askıya alınırlar.
- 11) Makine başladığında akustik uyarı. Start butonuna basıldığında makinanın çalışmaya başlayacağını anlatan akustik bir sinyal yayılır.
- 12) Gecikmeli başlama. Bu butona basıldıktan sonra makine birkaç saniyede ve akustik sinyalden sonra başlar.
- 13) Kumanda paneli için 24 Volt enerji besleme.

4.2. KULLANIM TİPİ

TALİMATLARA GÖRE KULLANIM

Makinalar özellikle tabakların, bardakların, tepsilerin, kapların, gümüşlük ve benzeri ürünler için tasarlanmıştır.

Makine 10/10 dan 30/10 AISI-304 paslanmaz çelikten imal edilmiştir.

Yukarıdakilerden başka amaçla kullanımına izin verilmez.

Uygun olmayan kullanımdaki hasarlardan üretici sorumlu değildir. Bu durumda risklere karşı kullanıcı sorumludur.

Üreticinin emniyet, çalışma ve bakım talimatlarını göz önünde bulundurunuz.

Tüm uygulanabilir ve diğer bilinen teknik standartlar emniyet açısından göz önünde bulundurulmalıdır.

Makine sadece kalifiye personel tarafından kullanılmalı, servis uygulanmalı yada tamir edilmelidir.Üretici makine üzerinde yapılan keyfi modifikasyonların sonucu oluşabilecek hasarlardan sorumlu tutulamaz.

Sadece orijinal üretici yedek parçaları ve aksesuarları kullanılmalıdır.

5. MAKİNANIN KULLANIMI

5.1 KOMUTLARIN TANIMI

Makine komutları makina üzerine monte edilmiş ve kumanda paneli üzerinde yerleştirilmiştir.

Tüm kumanda sistemleri tasarımına uygun olarak normal kullanım şartlarına dayanabilir.

Panelin kullanımı sırasında kullanıcı tehlikeye maruz kalmayacaktır. Diğer olası istenmeden yapılabilecek aktif hale getirme kumanda mekanizmaları çalışılmış ve elimine edilmiştir.

5.1.1 Fonksiyonların tanımı

- 1) Su besleme termostatu (dijital): besleme suyu sıcaklığını gösterir
- 2) Durulama termostatu (dijital): durulama suyu sıcaklığını gösterir
- 3) Ön yıkama termostatu (dijital) : ön yıkama suyu sıcaklığını regüle eder ve gösterir
- 4) Yıkama termostatu (dijital) : yukarıdakilerle aynı
- 5) Fonksiyon seçici: Seçici aşağıdaki fonksiyonları başlatmayı sağlar: A) makine kapama; B) tank doldurma ve ısıtma; C) sürekli yıkama; D) otomatik çalıştırma
- 6) Enerji açık lambası: Duvar akım kesicinin açık olduğunu gösterir
- 7) Seviye lambası: Tankın dolu olduğunu gösterir
- 8) Motor arıza lambası: Motor yada pompa ısıl koruma tertibatının aktif konumda olduğunu belirtir.
- 9) Başlatma butonu: Yıkama prosesini başlatır.
- 10) Durdurma butonu: Yıkama prosesini durdurur.
- 11) Ön yıkama seçici: Bu komut ön yıkama işleminin iptalini mümkün hale getirir.
- 12) Kurutma seçici: Bu komut kurutma ısıtıcısının devreden çıkmasını sağlar.

5 .2. MAKİNAYI DURDURMANIN ANLAMI VE YÖNTEMLERİ

5.2.1 Durdurma mekanizması norm al

Operatör makinayı durdurmak için kumanda panelindeki stop butonuna basmalıdır.

5.2.2 Durdurma mekanizması -acil

Makine operatör çalışma istasyonunda iki acil durdurma mekanizması ile donatılmıştır.

Bu mekanizmalar devreye sokulduğunda tüm hareketler ve yıkama prosesi anında durur.

Acil durdurma mekanizması bir kez aktif hale getirildiği pozisyonda kalan mekanik blokaja sahiptir. Blokajı kaldırmak için buton saat yönü tersine çevrilmelidir.

5.3 MAKİNAYI HAZIRLAMA

- 1) Taşmanın drenaj borusunda ve pompada olduğundan ve pompa filtrelerinin ve tepsi filtrelerinin uygun şekilde takıldığından emin olun.
- 2) Ana duvar akım kesiciyi açık konuma getirin. Lamba yanacaktır.
- 3) Seçiciyi tank doldurma/ısıtıcı fazına getirin; tank otomatik olarak dolmaya başlayacak ve bir kez dolunca lamba yanacaktır.
- 4) Dijital termostat çalışma sıcaklığına ulaşmaya kadar bekleyin.
- 5) Eğer makinenin otomatik dispenseri yoksa deterjanı her yıkama tankına koy, ürünün konsantrasyonu ve tank kapasitesini (102 lt) dikkate alın. Doğru konsantrasyonu sağlamak için sürekli kullanımda her 10 dakikada bir başka 70-150gr. ekle.

5.4 YIKAMA

5.4.1 Sürekli kullanım

- 1) Swici manuel yıkama pozisyonuna döndür.
 - 2) Akustik sinyalden sonra start butonuna basın, konveyör kayışı hareket etmeye başlayacak ve tüm fonksiyonlar aktif hale gelecek; çift durulama pompası birkaç saniye sonra başlayacak.
 - 3) Tabakları hareket eden tırnaklı paleti aşağıdaki şekilde yerleştir:
 - tabaklar ve tepsilerin yüzü yukarıya
 - bardaklar ve kaplar sepet içinde ağızları aşağıya
 - gümüş eşya ön yüzleri aşağıya doğru uygun konteynırlarda
- Uyarı: Makinayı başlatmadan önce tehlikeli bölgelerde kimse olmadığından emin olun.

5.4.2 Oto timer ile kullanım

- 1) Swici pozisyonuna ayarlayın
- 2) Tırnaklı palet üzerine tabakları yerleştirin.
- 3) Start butonuna basın.

Eğer makine herhangi bir şey almaksızın çalışmaya devam ederse, ototimer yıkama ve durulama prosesine müdahale eder fakat tırnaklı palet dönmeye devam eder. İlk tabak tünel içine yerleştirildiğinde makina çalışmaya başlar.

- 4) Makinayı durdurmak için stop butonuna basın. Tünelin girişi yada çıkışına elinizi koymanız yasaktır.

5.5. FİNAL İŞLEMLER

UYARI: Makinayı temizlerken eldivenler aşınmamış olmalıdır.

- 1) Seçiciyi A pozisyonunda 7 ye getir, çift durulama tankı otomatik olarak boşalacak.
- 2) Duvar ana akım kesicisini kapat ve emniyet destekleri üzerindeki kancalama yerlerine güvenli şekilde geçtiklerinden emin olarak kapıları aç.

- 3) Filtreleri çıkar ve onları akan su altında temizle:

- Çekmece filtresi ,
- Tepsi filtesi ,
- Çift durulama filtesi ,
- Giriş rafı filtesi ,

- 4) Orta basınçta su kullanarak makinenin içini yıka.

- 5) Perdeleri dikkatli şekilde yıka.

- 6) Makinenin dışını köpüklü, aşındırıcı yada asidik olmayan bir ürün ve süngerle makine soğuduğunda yıka.

- 7) Herhangi bir şey çıkış rafı kayışı altına düşerse, hareket edebilen kenar panelinin son parçasını çıkararak geri alınabilir. Bu işlem yapıldığında makine kapatılmış olmalıdır.

- 8) Filtreleri yeniden takın.

Makine şimdi kullanılmaya hazırdır.

- a) Kötü koku oluşmaması için kapıların açık tutulması tavsiye edilir.

- b) Kapılar kapatıldığında taşma otomatik olarak çalışma yerine döner.

6.1 GENEL KURALLAR

Makineler bakım ihtiyaçlarını azaltmak için tasarlanmıştır. Makinenin uzun ömürlü olması, problemsiz ve mükemmel çalışması için aşağıdaki kurallar dikkate alınmalıdır:

- makineyi temiz ve iyi durumda tutun.

- Geçici ve acil tamirleri sık sık yapmamaya çalışın.

Bakım talimatlarına dikkat etmek çok önemlidir; makinenin farklı parçalarını periyodik olarak kontrol ederseniz, bu şekilde anormal bir durum oluşmaz, bakım için zaman ve ekipman ihtiyacı çıkmaz.

6.2. BAKIM EMNİYET KURALLARI

Her bakım işlemi güvenlik kurallarına uyarak yapılmalıdır.

Kumanda panelinde emniyetli çalışmak için ,elektrik devresindeki çalışma sırasında genel duvar akım kesicisi “O” pozisyonunda olmalıdır.

6.3. 20 GÜN BAKIMI

Kullanımın ilk 10 günü sonunda tırnaklı palet gerginlik kontrolü aşağıdaki parçalar gevşetilerek yapılır:

Lastik perdeleri çıkar ve akan su altında onları bir fırça ile yıka. Onları tekrar tak.

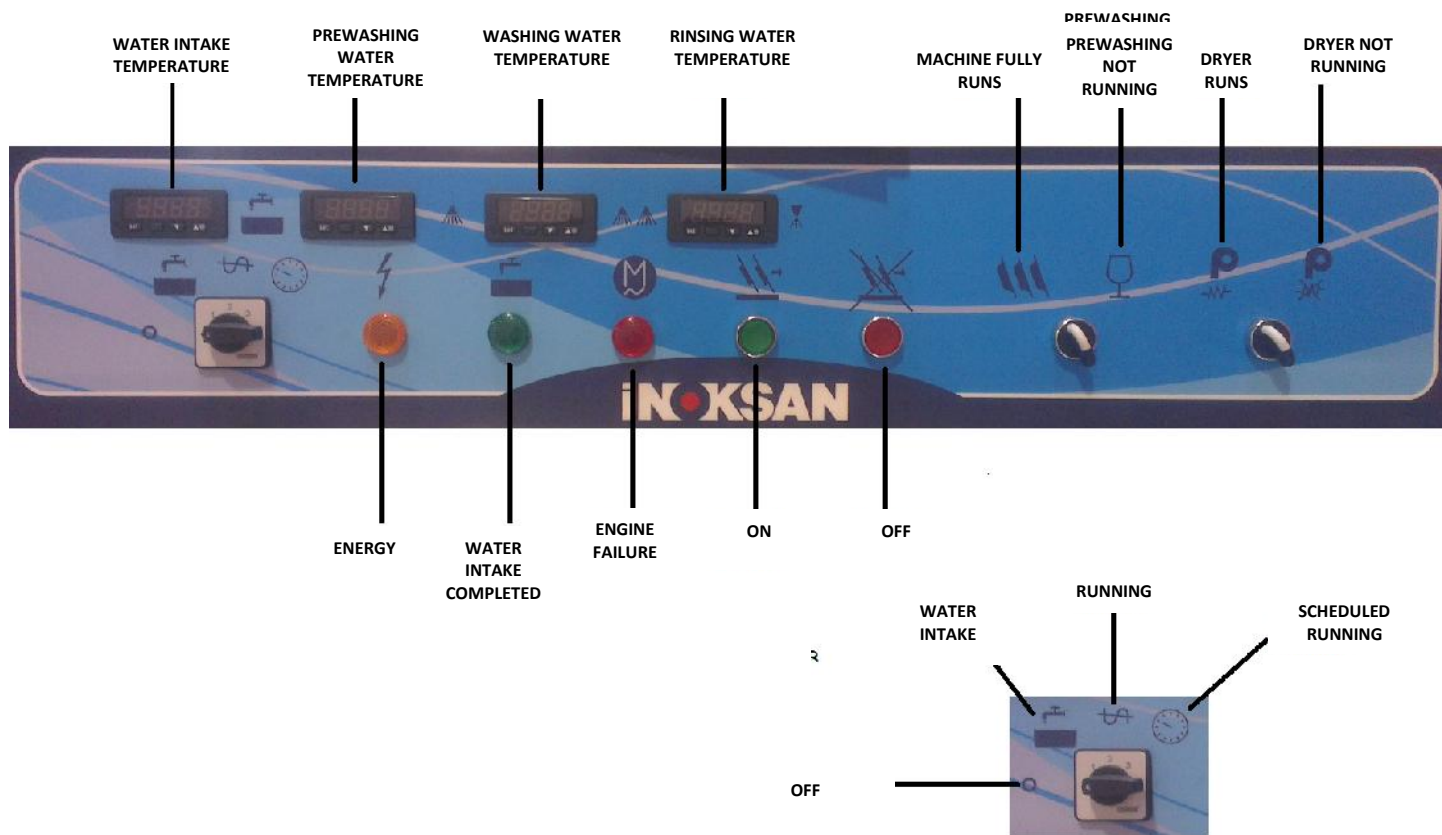
Yıkama kollarını çıkar (saat yönünün tersine çevirerek), üstteki kapağı açarak dikkatlice yıka ve yeniden yerleştir.

6.4. 2 AY BAKIMI

Aşağıdaki talimata göre yada kalifiye teknisyen çağırarak makine içindeki kireç kalıntıları temizleyici bir ürün kullanarak temizlenebilir.”Kireçtaşı temizliğinden sonra bol su ile makinayı durulayın.

Emniyet mekanizmalarının çalışmasını kontrol edin.

Tırnaklı palet gerginliğini kontrol edin.



“The machine has been designed for washing porcelain plates. Stainless trays and stainless plates should be placed carefully and slowly for avoiding any damage on polypropylene dents.”

2. DESCRIPTION

- Instructions in this manual contain important information regarding safe installation, use, cleaning and maintenance of the machine. Thus, keep this manual in easily reachable places for the user and the technicians.
- Economical life of the machine is 10 years and warranty is available for the spare parts.
- Installation should be made by the authorized of Inoksan services.
- Electricity and water connections should be made according to the values given in “Technical Features” table.
- Smooth running and long life absolutely depend on proper use, periodical maintenance and service as well as your care for your machine.
- Manufacturer will not be accountable for damages to the people or other wares due to any operation made not according to this manual, or operations, technical interventions made by the non-authorized technicians, or additional parts/devices connected to the machine.

2 HANDLING

2.1 HANDLING AND PACKAGING

The machine can be transported in two ways:

- by truck,
- by container,

In either case, open heavy-weight packaging should be made. Machines are separated and shipped as separated depending on the model. Machines, before placing into wooden, are covered by low density polystyrene.

2.2 TRANSPORTING

The parts should be transported carefully by using a forklift. The parts should not be lifted through out of the balance points.

2.3. STORAGE

While storing the machine pallets, vehicle equipment and lifting appliance measures should be taken against collision, vibration, erosion, corrosion, heat or other potential damages.

Stored parts should be periodically checked against potential deterioration.

Warning:

- 1) Never stand close to the machines, while transporting since they may fall over and may harm seriously.
- 2) While storing and transporting, injuries may be occurring due to colliding, kinking or jamming.

2.4 DIMENSIONS

Jamming Hazard: While installing moving parts

Cutting Hazard: By the sharp edges while maintenance or cleaning

Hazards due to kinking of clothes onto a conveyor belt during loading or unloading the dishes. In case of dangerous situation, press emergency button located in entry and exit.

No wide-sleeved dress should be worn.

3.3. PROTECTING FROM DANGEROUS PARTS OF THE MACHINE

The machine is equipped with the protective panels attached with the screws and with moving parts.

3.4 UNPACKING AND LAYING

The machine is shipped in parts from our factory after intensive testing and approval upon appropriate running.

3.4.1. Unpackage when receives the machine and be sure the parts are not damaged during transportation.

Any damage should be reported to the shipper in proper timing. Do not allow the machine to be installed if the machine is damaged.

3.4.2 Since all the packaging materials (plastics, unpackaged polystyrene packaging, wooden profiles and nails) that may be dangerous should keep those away from children reach.

3.4.3 Bring the various parts to their final locations since they may make hard to move due to their sizes.

3.4.4 The way of placing the machine should be in line with the ones as shown in placement diagrams. Be sure the placement is made according to maintenance instructions.

When preparing the base, the weight of the machine should be taken into consideration. The base should absolutely be leveled.

Warning: Do not haul the machine during placement since the frame could be damaged.

3.5 SPACE NEEDED DURING USAGE AND MAINTENANCE

Keeping 0.5 m left between the edges of the machine and the walls is recommended; for further details see installation diagram.

3.6 INSTALLATION

Remove the bottom and upper protective panels.

3.6.1 Prewashing unit connection

- 1) Locate the prewashing unit towards to washing section.
- 2) Connect two parts by the provided screws. Be sure the levels of the parts before tightening.
- 3) Connect the tanks with providing rectangular pipes.

Dimensions of wooden packaging for various parts are provided separately for each part.

3. INSTALLATION

3.1. PROTECTORS

DANGER ZONES

Kink and Drift Hazard: in conveyor belt and moving parts

Fire hazard: by drying, rinsing parts and washing doors or by boiler while installation or maintenance

Electrical Shock Hazard: Main control panel, engine variator, electrical pump, fan, electrical heater

3.2. INFORMATION ABOUT THE HAZARDS THAT CANNOT BE PREVENTED BY THE MANUFACTURER

4) Connect the prewashing unit by following the electricity connection diagram by using the cable located behind washing section.

5) Locate the sensor edge of the digital thermostat into the probe housing.

3.6.2 Connection of exit section

Connect the terminal cables in the exit box located next to the dryer fan by ensuring correct the numbering of the cables (they are in the steam condensation part).

3.6.3 Installing caterpillar tread

- 1) Remove the upper panel of the entry part by unscrewing.
- 2) Place the caterpillar tread onto the plastic gear and move it towards inside the machine along with the upper sections of the various parts till it appears above the output seat.
- 3) Place the belt over the output seat and pull it till it reaches to the entry over the upper part by using the gears after taking it a counterpart on the lower parts.
- 4) Connect two outputs by using stainless steel shafts.

Warning: Watch out for cutting or hitting; otherwise, you may injure your arms while installing the belt. Using of the gloves is recommended.

3.6.4 Adjusting caterpillar tread

- 1) Adjust the tension of the belt by using the connection belts of the two shafts after loosening the four nuts fixing the supports.
- 2) Check whether it may elevate from the guide 2-3 cm without using a force after adjusting, and it is even with the output shelf of the belt.
- 3) Screw the support fixing nuts.
- 4) Locate the entry panel.

3.6.5 Connecting engine variator

- 1) Loosen the cables located under the back panels of rinsing section, and pull the cables over the engine variator, then connect the cables with energy feeding clamps of the engine variator driver as well as with the remainder connectors marked appropriately.
- 2) Locate the chain over the engine variator pinion of the output part by elevating the engine variator.

3.6.6 Level adjustment

- 1) Locate the machine by tightening or loosening the screw of the feet. A flat floor may be needed along the machine length provided.
- 2) Locate all bottom and upper panels.

3.7. CONNECTING TO ELECTRICITY

3.7.1 Connection with the electricity

Warning: All machines run with 400V-50Hz three phase, no neutral electricity.

EXCLUDING SPECIAL DEMANDS BY ORDER

- Before connecting, check feeding energy voltage and its frequency by confirming it from the information given in the plate located in the back panel covering the electricity cables.
- It is an obligation to use a multipolar current breaker according to the current safety codes while connecting the machine to the energy source. This current breaker should be the one having a minimum 3mm interval between the contacts, fused and automatic. It should not be installed onto the machine, as to be located on the wall, on a point of easily reachable in between 0,6 m and 1,7 m.
- Be sure no electricity before you connect the machine, into the electric source.
- Connect the energy cable to the machine.
- By uncovering PVC protection and unscrewing the connection screws open control panel.
- Remove back panel and insert the cable into the plastic cable clip and connect it to marked L1, L2, L3 rods and earth it with green/yellow clamps.
- Plug PVC protection with the provided screws and be sure the back panel is firmly located onto rubber cable clip.
- Check contactor and be sure all parts that can loosened during transportation such as thermal protection are firmly in place.
- Cover the control panel by using the provided screws.

Warning: Sizing the current breaker and energy cable should be made by looking at the attached technical diagram.

3.7.2 Connecting to the water source

For the best results water hardness (French) should be in the range of 5-10.

Warning: It has been recommended that the water analyze should be made prior to use. If the hardness is not in the range of these values water treatment device may be needed. If the machine is for hot water then the temperature should be between 40-45°C.

- Remove the front panel of rinsing part to reach water feeding connections.
- Using a proper flow cutting valve to be used when required or during repair, connect the machine to the water source. Minimum water pressure should not be below 2 BAR (0.2 MPa). The machine is supplied with water through a water pressure reducer attached prior to water feeder valve.
- If the machine is suitable for this type of feed, it is connected to the hot or cold water source by ¾" pipe.
- If the machine has a prewash feature, it is connected to the hot or cold water source by ¾" tank feeder pipe.

3.7.3 Drainage connection

The machines are continuously used and hence particularly efficient drainages are needed.

- Plug floor drainage pipe by using low pressure.
- Connect drainage by looking at installation diagram.
- Connect tank drainage to the main drainage by using 12 mm pipe.

3.8 OPERATING THE MACHINE

3.8.1 Filling out the boiler

- Turn it on by using current breaker on the wall; the energy signal lamp lights up.
- Open water feeder valve.
- Adjust the key to tank filling phase.
- When the tank is full, close the doors and adjust the key to manual washing.
- Press "On" button on the control panel. After waiting a couple of minutes, remove the curtain between rinsing and drying sections. Check the water jets are running by looking towards exit.
- Boiler thermostat is at 85°C.

3.8.2. Instructions

- Be sure the electric valve cuts water feed under 1-2 cm below from the overflow level in the washing tank.
- Check the detergent or surface active cleaner dispenser.
- Check the belt security system as follows: Take the belt at the entry and pull it towards yourselves continuously; this belt will stop the machine by activating belt security system.
- Check end of the line micro switch. When something reaches at the end of the belt, it should stop the engine. When it is removed then the machine will start again.
- Check the engine and pump turns. If they turn on the counter wise, change two phases of feeder cables.

3.9 REGULATIONS

Digital thermostats:

This electronic component shows constant temperature value or temperature measurement by prop in the boiler or tank.

a) Temperature measurement

In normal circumstances, digital thermostats primarily show the water temperature. The values in the calibrated digital thermostats appear when the button is pressed. Manufacturer values are advised.

Temperature values will be shown for boiler and water intake on the thermometer; the machines normally have a regulator for each tank.

Digital thermostat	Temperature
- pre-washing tank	40÷45°C
- washing tank (machine without prewashing)	50÷55°C
- rinsing thermostat	85°C

The tank should stop filling when the water reaches 1 or 2 cm below the over flow level in the washing tank.

b) Automatic detergent dispenser

Adjust dispenser based on dirtiness of the dishes, concentration of the detergent and hardness of the water.

If the level of detergent is too low dishes will still remain the dirt and fat.

If the concentration is too high washing remains foamy while the dishes will be with detergent residues.

c) Rinse aid dispenser

When the dishes and glasses get out the machine dry and without droplets that means the dispenser is well adjusted. If it is too high then white stripes appear on the glasses. If the concentration is too high or water is too cool then foam is produced.

d) Tension of the caterpillar pallet

Caterpillar pallet may be loosened after first 10 days use. To adjust it:

- Remove the entry cover,
- Loosen the 4 nuts fixing side panels of caterpillar pallet connection.
- Adjust the tension with 17 mm traction by using two nuts. Give close attention to the nuts that they get turned by the same number of turns.
- The belt should be elevated with no excessive force 2-3 cm over the guides.
- Locate the panel ensuring the movement of caterpillar pallet is not tangled. If it is the case, move the grid back by loosening fixed nuts under the panel.

3.10. PREVENTIVE RECOMMENDATIONS

Safety Rules

It is highly recommended to take below recommendations into consideration to use the machine safely and excellent working conditions:

- Provide different users with this manual.
 - The machine should be used for only its purposes designed. It should be known that using it for other purposes may not be appropriate and dangerous.
 - Select the places carefully during loading and unloading.
 - Do not expose the machine atmospheric conditions such as rain, direct sunlight etc.
 - Do not allow children or others use the machine, that do not know how to use the machine.
 - The machine should be used by only trained personnel.
 - Keep the machine under the best conditions by utmost care to the safety mechanisms, by calling authorized technicians for periodic maintenance and by using various protection systems.
 - Before connecting, be sure the electricity and water systems are in line with those written in the information plate (located on the back part).
 - Be sure, even by calling a qualified technician, grounding is made appropriately for current safety standards.
 - Be sure the electricity is appropriate according to the capacity of the machine. In case of any problem, contact with a qualified personnel to check the appropriate cable for the amount of the energy used by the machine.
 - Main current breaker that the cables connected should alarm appropriately. Do not turn it off before taking precaution.
 - To prevent excessive heat, loosening electric cables is recommended.
 - The user cannot change electricity cable with one that is lower than H07RN-F. If the cable is damaged turn the machine off and call a qualified technician.
 - Cut off electricity system prior to any operation.
 - If the machine does not function, turn the current breaker off and call a qualified/authorized technician.
 - Repairs should only be made by authorized services or manufacturer through original spare parts.
- When above are not taken into consideration safety of the machine becomes susceptible.
- Do not use water to distinguish in case of fire, however use dry chemical powder type of extinguisher.
 - Do not leave the machine unattended while it's running.
 - Do not change the protection systems; cutout only when the machine is not in use and cut off the electricity.
 - If the machine will not be used unplug energy cable after dismantling

- Drainage pipe should be resistant working continuously under 70°C.

- Take related information into consideration for cleaning the machine.
- Do not block ventilation or drainage grids
- Do not use the machine without filter.
- When electricity is out a qualified technician only may use the control panel
- Do not soak your hands with the water with detergent. When contacted, rinse your eyes with fresh water.
- Do not open the doors so quickly. The doors only should be opened after 10 seconds the engine stops.
- Be sure the doors are attached onto the hangings when opened.
- When the conveyor group stops due to safety system, stop the engine before removing the object on it.
- Be sure the dishes are appropriate for dishwasher.
- Do not use any dispenser or equipment not provided by the manufacturer; this may affect the safety systems.
- Use only appropriate amount of not foaming recommended detergent according to the tank capacity and water hardness.
- Acid and abrasive products should not be used in no circumstances for washing the dishes and cleaning the machine.
- Steel brushes, scrapers and knives should not be used for stainless steel cleaning.
- It is recommended not to use abrasive and contaminant materials and not to exceed the required amount in order to protect environment.
- The operator should obey hygienic measures in defined standards after washing.

3.1 1 ROOM TEMPERATURE

The machine should be exposed the conditions under 0°C.

3.1 2 NOISE MADE BY THE MACHINE

The acoustic pressure made by the machine is shown in the attached diagram.

Readings have been obtained from various usage places by 2nd Class devices. (A=machine entry, B=machine out C=control panel)

4. DESCRIPTION

4.1. DESCRIPTION OF THE MACHINE, ACCESORIES, DANGER ZONES AND/OR SAFETY MECHANISMS

4.1.1 Description of the machine

The machines are produced with high quality materials such as thick AISI 304 stainless steel in order to provide long years of usage.

In general, they are composed of a prewashing unit, one-to-three washing part(s) and double rinsing units. However, they may also be shipped together with dryer group and condensation collector. Depending on the order, the protective panels may be in isolated type.

The dishes are taken automatically into the sections by the conveyor belt.

The temperature in the prewashing section is controlled thermostatically between 40-45°C and the dishes prewashed.

The temperature in the washing section is controlled thermostatically between 55-65°C and the dishes washed.

Rinsing water in double rinsing section are pumped by feeder pump into the pre-rinsing arms. In final rinsing section rinsing is realized by thermostatically controlled 85°C water.

Stainless steel washing, prewashing and rinsing arms and couplings make fast maintenance and disassembly easier.

4.1.2 Danger zones

Accidents may occur in danger zones and points when below instructions are not followed:

- When the belt is blocked during normal operation the machine automatically stops. Run the machine only after the reason of the blockage is found and solved.
- Putting the hands inside the machine while running from entry or exit sections are very dangerous and never be attempted.
- Changing the mechanical parts and electrical heaters during running is very dangerous and never be attempted.
- The machine only be used by operator.
- Hands should never be put inside the water in the tank.
- When the machine is on, putting the hands on the conveyor line is very dangerous and never be attempted.
- When the machine is on, touching under the conveyor line is very dangerous and never be attempted.
- When the machine is on or off, touching with wet hands to the current breaker should never be attempted.
- Control panel never be touched.

4.1.3 Safety Mechanisms

- 1) The doors are equipped with magnetic micro switches and control panels effecting prewashing, washing, double rinsing and conveyor functions when opened for cleaning.
- 2) When the dishes reach at the end of conveyor belt, end of the line micro switch is activated and to stop the machine activated by the end of the line dredge.
- 3) Emergency buttons and automatic blockage stopping prewashing, washing and conveyor belt functions when pushed are located on the entry and exit of the machine.
- 4) Protection against mistime running: If the machine stops suddenly due to electricity cut it will not start automatically.
- 5) Double contactors of the heater: If one of the contactor is blocked in off position the second will continue its normal function.
- 6) If thermal protection for engine and electric pump is fused, it protects even under high energy load or short circuit.
- 7) Fused protection of each heater prevents damages under high load or short circuit.
- 8) Boiler safety thermostat: If the thermostat controls temperature drops, the second safety thermostat (located under rinsing section) cutting the heater functions is activated.
- 9) Micro switch of caterpillar pallet: If the belt is blocked accidentally, micro switch located next to the engine variator support will stop conveyor functions.
- 10) Stopping doors: When the doors are opened they are suspended in order not to drop in case of breaking of the springs.
- 11) Acoustic warning when the machine starts: When Start button is pressed an acoustic warning is audible telling the machine will be starting.
- 12) Delayed start: When pressing this button, the machine will start in couple of seconds after acoustic warning.
- 13) 24 Volt energy feed for control panel.

4.2. TYPE OF USE

USE ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS

The machines are designed to wash particularly dishes, glasses, trays, containers and such products.

The machine is made of 10/10-30/10 AISI-304 stainless steel.

It is not allowed to use for other purposes other than abovementioned.

The manufacturer will not be accountable for the damages due to improper usages. In this case, the user is accountable for the risks. Please take manufacturer safety, operation and maintenance instructions into consideration.

All applicable and known technical standards should be taken into consideration for safety.

The machine should only be operated, serviced or repaired by qualified personnel. The manufacturer will not be accountable for the damages due to arbitrary modifications. Only manufacturer original spare parts and accessories should be used.

5. USE OF THE MACHINE

5.1 DEFINITIONS OF THE INSTRUCTIONS

Instructions of the machines are located on the control panel attached on the machine.

All control systems are durable only under normal use conditions in line with the design purposes.

The user will not be under dangerous situation while using control panel. Other potential accidental activation control mechanisms are studied and eliminated.

5.1.1 Definitions of the functions

- 1) Water feed thermostat (digital): shows feeder water temperature
- 2) Rinsing thermostat (digital): shows rinsing water temperature
- 3) Prewashing thermostat (digital): regulates and shows prewashing water
- 4) Washing thermostat (digital): same as above
- 5) Function selector: Selector provides starting of the following functions: A) machine off; B) filling the tank and heating; C) continuously washing; D) starting automatically
- 6) Energy "on" lamp: shows wall circuit breaker is on.
- 7) Level lamp: shows the tank is full.
- 8) Engine failure lamp: indicates engine or pump thermal protection system is activated
- 9) Start button: starts washing process.
- 10) Stop button: stops washing process.
- 11) Prewashing selector: canceling prewashing.
- 12) Dryer selector: stopping dryer heater.

5.2. MEANING AND METHODS OF STOPPING THE MACHINE

5.2.1 Stopping mechanism is normal

Operator should push stop button on the control panel.

5.2.2 Stopping mechanism -emergency

The machine is equipped with two emergency stopping mechanism in operator working station.

When these are on all functions and washing process stops immediately.

Emergency stopping mechanism has a mechanical blockage once activated. To remove the blockage, the button should be turned counter clockwise.

5.3 PREPARING THE MACHINE

- 1) Be sure the overflow is on drainage pipe and pump; pump filters and tray filters are attached properly.

- 2) Switch “on” the wall main current breaker. The lamp will light.
- 3) Turn the selector to filling tank/heater position; tank will start to be filled and the lamp will light automatically once filled.
- 4) Wait for the digital thermostat reaches to the working temperature.
- 5) If automatic dispenser is not available, place the detergent into each washing tank. Take tank capacity (102 liter) and concentration into consideration. To provide correct concentration in continuous use add another 70-150 gr for each 10 minutes.

5.4 WASHING

5.4.1 Continuously use

- 1) Turn the switch to manual washing position.
- 2) After acoustic signal, push the start button. Conveyor belt will start to move and all functions will be available, and the pump of the double rinsing will start after couple of seconds.
- 3) Place the dishes onto the caterpillar pallet as below:
 - Front surfaces of dishes and the trays are placed upwards.
 - Glasses and vessels are place upside down.
 - Front faces of silver stuff are placed downwards in appropriate containers.

Warning: Prior to starting the machine be sure there is nobody in danger zones.

5.4.2 Usage through autotimer

- 1) Adjust the switch
- 2) Place the dishes onto caterpillar pallet.
- 3) Push start button.

If the machine runs with no dishes autotimer intervenes the washing and rinsing process; however the pallet continues rotating. When the first dish is located in the tunnel the machine starts running.

- 4) Push stop button to stop the machine.

Putting your hands into the entry or exit of the tunnel is forbidden.

5.5. FINAL OPERATIONS

WARNING: Gloves should not be worn out while cleaning the machine

- 1) Place the selector to 7 in A position; double rinsing tank will automatically be drained.
- 2) Shut down wall main current breaker and open the doors ensuring that they are in hooking places over the safety supports.
- 3) Remove filters and clean them under flowing water:
 - Drawer filter,
 - Tray filter,
 - Double rinsing filter,
 - Entry shelf filter,
- 4) Wash inside the machine using moderate pressured water.
- 5) Wash the curtains carefully.
- 6) When the machine is cooled, wash outside the machine with a sponge and nonabrasive, not foamy and non-acidic product.
- 7) If something is dropped under the belt of the exit shelf take it by removing the latest part of movable side panel. While doing this, be sure the machine is completely shut off.
- 8) Put the filters back.

Now the machine is ready for the service.

- a) It is recommended keeping the doors open to prevent odors.
- b) When the doors are closed overflow get back to its working place automatically.

6.1 GENERAL RULES

The machines are designed to reduce maintenance needs. Below should be taken into consideration for long life and smooth and perfectly running:

- keep the machine cleaned and good situation
- try not to realize temporary and emergency repair too frequently.

It is important complying with the maintenance instructions; when the various parts are checked periodically, abnormal situations do not occur and the machine does not require time and equipment accordingly.

6.2. MAINTENANCE SAFETY RULES

All kind of maintenance operation should be made according to the safety rules.

To work safely in the control panel during maintenance of the electrical circuit wall main current breaker should be in “0” position.

6.3. 20 DAYS MAINTENANCE

After first 10 days of use caterpillar pallet tension check should be made by loosening the following parts:

Remove the rubber curtains and wash them under flowing water by a brush. Place them back.

Remove the washing arms (by turning counterclockwise), wash it carefully by removing the upper cover, and place it back.

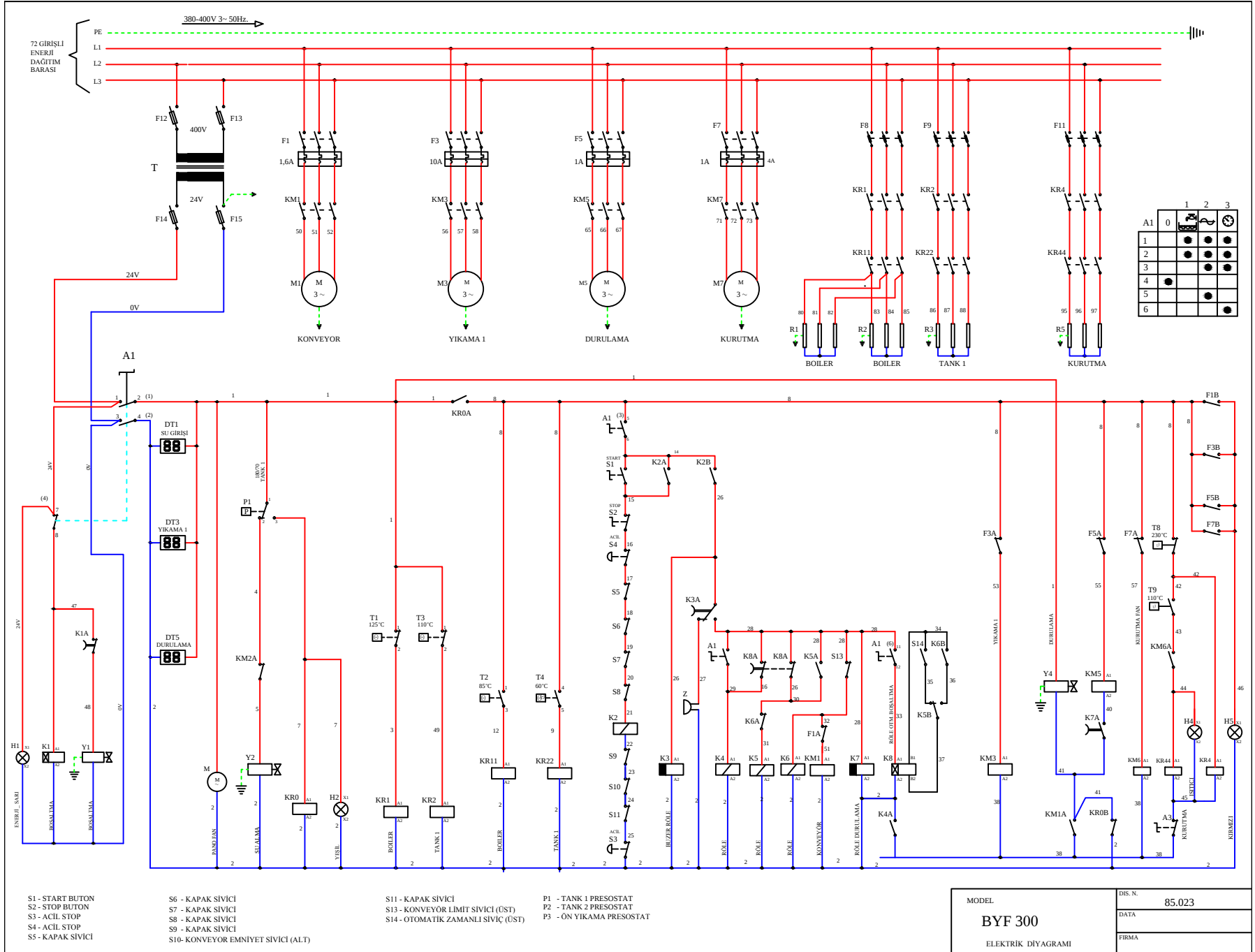
6.4. 2 MONTHS MAINTENANCE

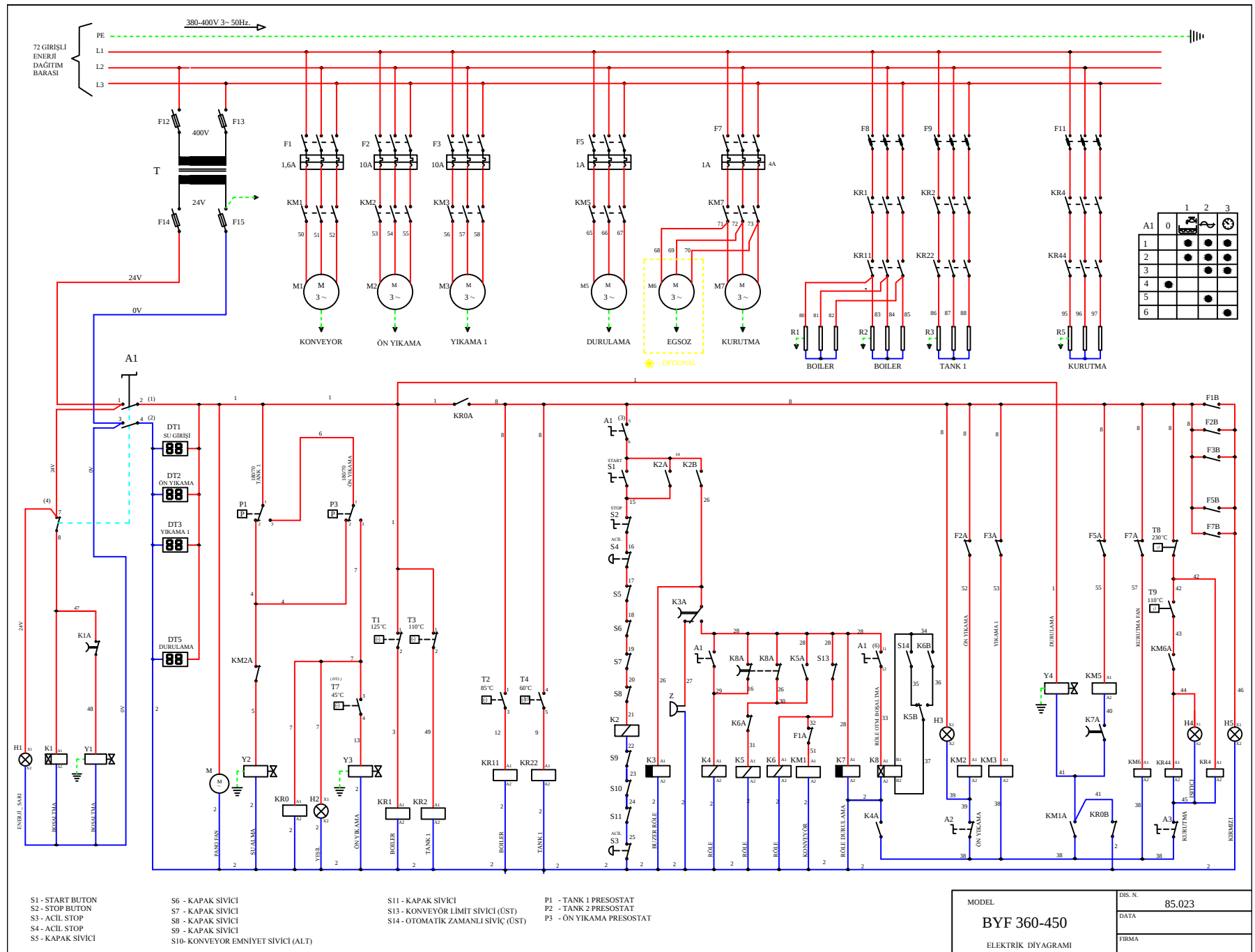
According to the instruction below or by calling a qualified technician the fur can be cleaned formed inside the machine by using a cleaning product.

“Wash your machine with plenty of water after fur clean.”

“Check the safety mechanisms are running.”

“Check tension of the caterpillar pallet.”





A1	PAKO ŞALTER _ ANA ŞALTER COMMUTATOR POWER SWITCH	K1A	TANK BOŞALTMA ZAMAN RÖLESİ KONTAĞI DRAIN TANK TIMER CONTACT	KR33	TANK 1 ISITICI KONTAKTÖRÜ FIRST WASH TANK HEATING CONTACTOR
A2	ÖNYIKAMA SEÇİCİ ANAHTAR PRERINSE EXCLUSION SELECTOR SWITCH	K2	BAŞLATMA - DURDURMA RÖLESİ START - STOP RELAY	KR44	TANK 2 ISITICI KONTAKTÖRÜ SECOND WASH TANK HEATING CONTACTOR
A3	KURUTMA SEÇİCİ ANAHTAR DRYER EXCLUSION SELECTOR SWITCH	K2A K2B	K2 YARDIMCI KONTAĞI AUXILIARY CONTACTS ON K2	KR55	KURUTUCU ISITICI EMNİYET KONTAKTÖRÜ SAFETY DRYER HEATING CONTACTOR
DT1	GİRİŞ SUYU ISI GÖSTERGESİ (TERMOMETRE) FEED WATER TEMPERATURE THERMOMETER	K3	GECİKMELİ ZAMAN RÖLESİ AUTO TIMER TIME - DELAY DEVICE	Y1	DURULAMA TANKI BOŞALTMA VALFİ RINSE TANK DRAIN SOLENOID VALVE
DT2	DURULAMA SUYU ISI GÖSTERGESİ (TERMOMETRE) RINSE WATER TEMPERATURE THERMOMETER	K3A	GECİKMELİ ZAMAN RÖLESİ KONTAĞI TIMER ACTIVATED CONTACT ON K3	Y2	SU ALMA SELENOİD VALFİ FILL SOLENOID VALVE
DT3,DT4, DT5	ELEKTRONİK TERMOREGÜLATÖR ELECTRONIC THERMOREGULATORS	K4,... K6	YARDIMCI RÖLELER AUXILIARY RELAYS	Y3	ÖN YIKAMA SELENOİD VALFİ PREWASH SOLENOID VALVE
T1	BOİLER LİMİT TERMOSTADI (125 C) BOOSTER HEATER SAFETY THERMOSTAT	K4A	K4 YARDIMCI KONTAĞI AUXILIARY CONTACTS ON K4	Y4	DURULAMA SELENOİD VALFİ RINSE SOLENOID VALVE
T2	BOİLER TERMOSTADI (85 C) BOOSTER HEATER THERMOSTAT	K5A K5B	K5 YARDIMCI KONTAĞI AUXILIARY CONTACTS ON K5	M	PANO SOĞUTMA FANI COOLING FAN FOR CONTROL BOARD
T3	TANK 1 LİMİT TERMOSTADI SAFETY FIRST TANK THERMOSTAT	K6A K6B	K6 YARDIMCI KONTAĞI AUXILIARY CONTACTS ON K6	M1	KONVEYÖR REDÜKTÖR MOTORU GEAR MOTORO
T4	TANK1 YIKAMA TERMOSTADI FIRST WASH THERMOSTAT	K7	ZAMAN RÖLESİ - DURULAMA TIMER - RINSE AID	M2	ÖN YIKAMA POMPA MOTORU PRE-WASH ELECTRIC PUMP
T5	TANK 2 LİMİT TERMOSTADI SAFETY SECOND TANK THERMOSTAT	K7A	K7 ZAMANLAYICI YARDIMCI KONTAĞI TIMER ACTIVATED CONTACT ON K7	M3	TANK 1 YIKAMA POMPA MOTORU FIRST WASH ELECTRIC PUMP
T6	TANK2 YIKAMA TERMOSTADI SECOND WASH THERMOSTAT	K8	ZAMAN RÖLESİ - BOŞALTMA AUTO TIMER	M5	İKİNCİ DURULAMA POMPA MOTORU TWIN RINSE ELECTRIC PUMP
T7	ÖN YIKAMA TERMOSTADI PRE-WASH THERMOSTAT	K8A	K8 ZAMANLAYICI YARDIMCI KONTAĞI TIMER ACTIVATED CONTACT ON K8	M6	BUHAR EKSOZ FANI VAPOUR EXHAUST FAN
T8	KURURTUCU EMNİYET TERMOSTADI SAFETY DRYER THERMOSTAT	KM1	KONVEYÖR - PALET - MOTORU KONTAKTÖRÜ GEAR MOTOR CONTACTOR	M7	KURUTUCU FANI DRYER FAN
T9	KURURTUCU TERMOSTADI DRYER THERMOSTAT	KM2	ÖN YIKAMA POMPA KONTAKTÖRÜ PRE WASH PUMP CONTACTOR	R1.. R2	BOİLER ISITICILARI BOOSTER HEATING ELEMENTS
F1 F7	MOTOR KORUMA ŞALTERLERİ MAGNETO - TERMAL SWITCH	KM3 KM4	YIKAMA POMPA KONTAKTÖRÜ WASH PUMP CONTACTOR	R3	TANK 1 ISITICISI FIRST WASH TANK HEATING ELEMENT
F1A F7A	MOTOR KORUMA ŞALTERLERİ YARDIMCI KONTAĞI MOTOR THERMAL OVERLOAD DEVICE CONTACT	KM3A	YIKAMA POMPA KONTAKTÖRÜ WASH PUMP CONTACTOR	R4	TANK 2 ISITICISI SECOND WASH TANK HEATING ELEMENT
F1B F7B	MOTOR KORUMA ŞALTERLERİ KONTAĞI PUMP MOTOR PROTECTION AUXILIARY CONTACT	KM5	İKİNCİ DURULAMA POMPA KONTAKTÖRÜ TWIN- RINSE PUMP CONTACTOR	R5	KURUTUCU ISITICISI DRYER HEATING ELEMENT
F13	OTOMATİK SİGORTA FUSES	KM6	BUHAR EKSOZ FAN KONTAKTÖRÜ VAPOUR EXHAUST FAN CONTACTOR	S1	BAŞLATMA BUTONU START SWITCH
H1	ENERJİ SİYAL LAMBASI LINE PILOT LAMP	KM7	KURUTUCU FAN KONTAKTÖRÜ DRYER FAN CONTACTOR	S2	DURDURMA BUTONU STOP SWITCH
H2	TANK DEVREDE SİYAL LAMBASI TANK PILOT LAMP	KM7A	KM7 YARDIMCI KONTAĞI AUXILIARY CONTACT ON KM7	S3 S4	ACİL STOP BUTONU EMERGENCY STOP SWITCH
H3	ÖN YIKAMA SEÇİMİ SİYAL LAMBASI PRE-WASH EXCLUSION PLOT LAMP	KR1 KR2	BOYLER ISITICISI EMNİYET KONTAKTÖRÜ BOOSTER HEATER SAFETY KONTACTOR	S5.. S14	KAPAK VE KONVEYÖR EMNİYET SİVİÇLERİ DOOR AND CONVEYOR SAFETY MICRO SWITCHES
H4	KURUTMA SEÇİMİ SİYAL LAMBASI DRYER EXCLUSION PILOT LAMP	KR3	TANK 1 ISITICI EMNİYET KONTAKTÖRÜ SAFETY FIRST WASH TANK HEATING CONTACTOR	P1	SU SEVİYE KONTROL SİVİCİ _ TANK 1 WATER LEVEL PRESSURE SWITCH_ TANK 1
H5	MOTOR ARIZA LAMBASI MOTOR MALFUNCTION PILOT LAMP	KR4	TANK 2 ISITICI EMNİYET KONTAKTÖRÜ SAFETY SECOND WASH TANK HEATING CONTACTOR	P2	SU SEVİYE KONTROL SİVİCİ _ TANK 2 WATER LEVEL PRESSURE SWITCH_ TANK 2
KR0	KUMANDA DEVRESİ RÖLESİ AUXILIARY CONTROL RELAY	KR5	KURUTUCU ISITICI KONTAKTÖRÜ DRYER HEATING CONTACTOR	P3	TANK SU SEVİYE SİVİCİ (ÖN YIKAMA) PREWASH TANK PRESSURE SWITCH
K1	TANK BOŞALTMA ZAMAN RÖLESİ BOBİNİ DRAIN TANK TIMER COIL	KR11 KR22	BOILER ISITICI EMNİYET KONTAKTÖRÜ SAFETY BOOSTER HEATING CONTACTOR		